Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1954)
Heft: 4

Artikel: Carta de Alemania
Autor: Kraus-Nover, Emily
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797802

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Carta de Alemania

El ritmo desapiadado con que trabaja actualmente todo lo que se refiere a la moda, pone de punta los nervios hasta de los mismos veteranos del oficio. Dos grandes colecciones cada año y otras dos colecciones para completar el surtido, entre las cuales se intercalan los pedidos parciales ; vienen luego los viajes circulares para presentar las colecciones ; Berlín, Munich, Francoforte, Dusseldorf, para lo cual se va adelantando el principio un poco más cada año, de lo que resulta que las colecciones principales de primavera-verano 1955 fueron presentadas ya en la segunda semana de noviembre. En parte, es pues natural que cada vez se vaya ensanchando más el plazo entre la salida de las colecciones de la confección industrial y la de los salones de modas, ya que estos últimos sólo las elaboran después de haber sido presentadas las de la « alta costura » parisiense. Por otra parte, ese ciclo se vuelve a cerrar casi completamente, ya que las nuevas ideas lanzadas por París son utilizadas casi inmediatamente por la confección para la temporada siguiente. Eso es lo que ha ocurrido este año con la línea H que ha pasado — no sin experimentar atenuaciones y modificaciones — de la colección de otoño de Dior a las colecciones de primavera de la confección alemana

Edda-Marie Dierkes, Prinzessin zu Erbach-Schönberg, trägt zu den Abendkleidern aus grauem und grünem reinseidenem Organza Schmuck aus ihrer eigenen Werkstatt.

Edda-Marie Dierkes, princesse d'Erbach-Schönberg, porte avec ses robes du soir grise et verte en organza pure soie, des bijoux créés dans son propre atelier.

Kleidermodelle von / Robes de:
Toni Schiesser, Frankfurt a.M.

Stoffe von / Tissus de:
Reiser & Co, Zurich

(así como de la confección suiza también. *Nota de la Redacción*). Por todas partes se ve la línea estirada, talles alargados o camuflados en las faldas flotantes en las cuales la amplitud sólo empieza abajo sobre las caderas. En cuanto a los abrigos, los modelos con el talle marcado vuelven a adquirir importancia. Por regla general, los vestidos se ciñen a la cintura sin exageración, las blusas son frecuentemente en forma de « jumper » y se llevan por encima de la falda, yendo generalmente terminadas abajo por un bies.

No cabe duda que, también en la próxima temporada, el algodón conservará su supremacía en la moda. Los satenes de algodón sedoso producidos en Suiza, con sus colores brillantes o asuntos esfumados en matices al pastel, las popelinas y las batistas de la misma procedencia con sus listas alegres y frescas, los piqués con sus estampados naturalistas sobre fondo de un blanco brillante, todos esos tejidos hacen que las mujeres acepten con gusto el dominio del algodón. Tanto más que todos esos tejidos se recomiendan por su resistencia al arrugamiento, lo fáciles de lavar que son, por su frescura y su aspecto de limpios que resiste a los mayores calores. Y, para seguir hablando del estío, la organza profusamente bordada, el verdadero Honán con asuntos plásticos, el nylón

Abromeit & Co. G.m.b.,H., Frankfurt a.M.

Eleganter Hänger aus Wolle mit Mohair, in Pastellfarben mit dunklem Traverseffekt von :

Aebi & Co, Tuchfabrik

Elégant manteau vague en laine et mohair ; se fait en teintes pastel avec effet transversal foncé ; tissu de :

Sennwald, Sennwald

y las mezclas a base de nylón, y los bordados ... tales son los artículos favoritos que Suiza suministra a la moda alemana.

Pero no nos anticipemos demasiado y hablemos en primer lugar de la primavera. Citemos aquí un ejemplo entre muchos otros casos. En la primavera, lo que más interesa primeramente son los trajes y los abrigos. Una importante casa especializada en tales artículos, Abromeit & Cia, de Francoforte sobre el Meno, cuyos productos son apreciadísimos por su excelente corte y por la calidad de los tejidos que utiliza, confecciona las tres cuartas partes de su colección de aproximadamente unos ciento cincuenta modelos en conjunto, con lanas suizas. ¿ Y por qué ? « Porque, como nos dijeron, esos tejidos, no sólo son hermosos y conformes a la moda, sino que también resultan de un uso excelente y porque concedemos la mayor importancia a la calidad de nuestra colección ». La fábrica de pañería de Sennwald, Pfenninger de Wädenswil, la fábrica de paños de Sevellen, las manufacturas de tejidos reunidas de Schaffhouse y Derendingen, en Derendingen, y Hefti en Hätzingen suministran sus tejidos — moharés, tweeds, rizados, estambres — exclusivamente, en Alemania, a la casa Abromeit. En la nueva colección de esta casa pueden verse abrigos de un corte generoso, con cuellos enormes de largas puntas, de moharé y tejido rizado de tonos claros : beige, cáscara de huevo, color de rosa y azul pastel. Entre los estambres, las listas son utilizadas con mucha maña para confeccionar vestidos muy originales con el talle marcado, las flanelas claras con un listado muy fino dan unos vestidos esbeltos de aspecto elegante y deportivo, los tejidos jacquard de lana oscura hacen muy distinguido en los medolos de tarde de línea « jumper ».

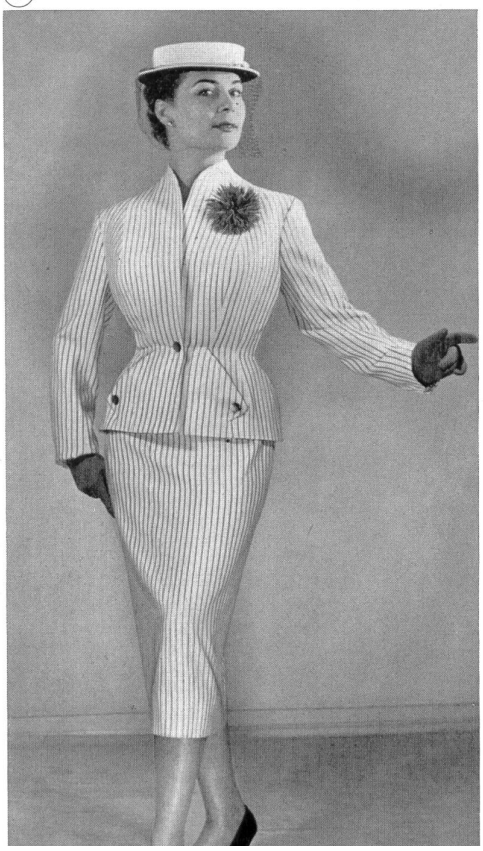
Respecto a los colores para la temporada próxima, en todas las colecciones y al lado de los tonos ya citados, puede verse el gris, un azul marino pálido, un color bizcocho, azul pizarra y todos los matices pastel.

Pero, naturalmente, es en los vestidos para de noche, para verano, donde las especialidades suizas encuentran su mejor aplicación. Ya ahora, los más vaporosos ensueños se vieron materializados en organza pura seda y en los níveos encajes de guipur de San-Gall. Son estos vestidos los que hacen olvidar la dura realidad, tanto a quienes los crean como a las que los llevan, haciéndoles que se remonten en alas de la fantasía hasta un mundo de belleza inmaterial.

EMILY KRAUS-NOVER

Photos Eric

1



2

(1)

Abromeit & Co. G.m.b.H., Frankfurt a.M.

Tailleur aus Kammgarnmaterial in weiss mit grauen Streifen von :

Tailleur en peigné blanc à rayures grises de :

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen u. Derendingen, Abt. Weberei, Derendingen

(2)

Abromeit & Co. G.m.b.H., Frankfurt a.M.

Hochmodischer Mantel aus Kammgarnmaterial schwarz mit gelben Streifen, von :

Manteau mode en peigné noir à rayures jaunes de :

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen u. Derendingen, Abt. Weberei, Derendingen